

REPORTE SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

Ciudad de Hialeah Departamento de Obras Públicas

2015

El Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de Hialeah se enorgullece en presentarle a nuestros consumidores nuestro reporte anual sobre la calidad del agua potable. La publicación anual de este reporte es obligatoria de acuerdo a la leyes federales y estatales que aseguran la calidad del agua potable. Este reporte sirve como referencia y contiene información importante acerca de la calidad del agua que suministramos. También le provee contactos y numeros telefónicos que le serán útiles en alguna ocasión.

LA PROCEDENCIA DE NUESTRA AGUA: EL ACUÍFERO DE BISCAYNE Y FLORIDANO

Nosotros compramos la mayor cantidad de agua al Condado Miami-Dade. Adicionalmente, la nueva Planta de Osmosis Inversa proporciona 7.5 millones de galones de agua diariamente para servir a los residentes de la Ciudad de Hialeah y el Condado de Miami Dade. Miami Dade extrae nuestra agua del Acuífero Biscayne, una formación geológica donde se almacena agua fresca. Desde los años 20, sigue siendo una fuente de agua confiable. Desde dicho manto freatico se bombea el agua hacia las instalaciones para su tratamiento, incluyendo la Planta de Tratamiento en Hialeah y la Planta de Tratamiento John E. Preston, que son propiedad de y operadas por el Condado Miami-Dade.

La planta de tratamiento de agua de osmosis inversa, de propiedad compartida entre la Ciudad de Hialeah y el Condado de Miami Dade, obtiene agua del Acuífero Floridano. Este Acuífero es más profundo y la fuente de agua es considerada de alta calidad. Los residentes de Hialeah usan aproximadamente 24 millones de galones de agua por día.

COMUNICADO OBLIGATORIO ACERCA DE LA PRESENCIA DE PLOMO EN EL AGUA POTABLE

El plomo, a niveles elevados, puede ser causa de serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños. La presencia del plomo en el agua potable proviene de materiales y componentes asociados con tuberías de la ciudad o plomería en las casas. El Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de Hialeah tiene la responsabilidad de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en piezas de fontanería. Cuando el agua del grifo haya permanecido estancada por un par de horas o más, usted puede minimizar el riesgo a ser expuesto al plomo dejando correr el agua de treinta segundos a dos minutos antes de usarla para beber o para cocinar. Si tiene dudas acerca de la presencia del plomo en el agua, usted puede someterla a un análisis. Usted puede obtener información acerca de la presencia del plomo en el agua, métodos de detección, o medidas para minimizar el riesgo a la exposición al plomo a través del teléfono del EPA 1-(800) 426-4791 o a través del sitio en internet <http://www.epa.gov/safewater/lead/index.html>.

NOTA ESPECIAL PARA LA POBLACIÓN EN RIESGO

Aunque el propósito de la Ley para la Seguridad en el Agua Potable es proteger a todos los consumidores, algunas personas pueden ser más vulnerables a infecciones transmitidas por microbios en el agua potable que la población en general. Estas personas "en riesgo" incluyen personas con inmunodeficiencias, tales como personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han tenido transplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otro desorden del sistema inmune, y en algunos casos infantes y personas de edad avanzada. Estas personas deben consultar a su médico por si hay precauciones que deberían tomar. Las normas de la Agencia Federal para la Protección del Medio Ambiente y el Centro para la Prevención y Control de Enfermedades (conocidos por sus respectivas siglas en inglés USEPA-CDC) con respecto a la reducción del riesgo de infección producido por criptosporidio y otros contaminantes microbianos, se pueden obtener llamando a la Línea Telefónica para la Seguridad en el Agua Potable del **EPA 1-(800)426-4791**. Las regulaciones de la Agencia Federal para la Protección del Medio Ambiente y la Agencia para la regulación de Drogas Medicamentos y Alimentos controlan los niveles de contaminantes en el suministro público de agua y en el agua embotellada para la protección del público. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua posea riesgos para la salud. Para obtener información adicional sobre estos temas puede usted comunicarse con la Línea Directa del Agua Potable de **EPA al 1-(800)426-4791, o visitar el portal electrónico www.epa.gov/safewater.**

CONTAMINANTES QUE PUDIERAN APARECER EN EL AGUA POTABLE

Los contaminantes que pudieran aparecer en las fuentes abastecedoras incluyen:

- Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias, provenientes de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, actividades agrícolas de ganado vacuno y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de tormentas pluviales, descargas domésticas o industriales, industrias de gas y petróleo, minería o granjas.
- Pesticidas y herbicidas, derivados de la agricultura, (aguas que corren por las calles durante una tormenta) y sistemas sépticos.
- Contaminantes químico-orgánicos, incluyendo sustancias químicas volátiles sintéticas y orgánicas.
- Contaminantes radiactivos, existentes en forma natural o como resultado de producción petrolera, minera o de gas.



JULIO 2016

Mensaje del Alcalde

Estimados clientes,

Este informe se emite anualmente para proporcionarles al consumidor detalles acerca de la calidad y confiabilidad en el agua potable en nuestra Ciudad de Hialeah. Me enorgullece comunicarles que el agua analizada por nuestro Departamento de Obras Públicas satisface o excede los estándares establecidos por la Agencia para la Protección Ambiental de los Estados Unidos, el Departamento para la Protección Ambiental de la Florida y el Departamento de Salud de la Florida.

Nosotros reconocemos el alto nivel de confianza que usted deposita en nuestra capacidad para administrar nuestros recursos de agua cada vez que abre la llave. Porque reconocemos también que la calidad en el agua potable es una necesidad básica y esencial para un medioambiente sano y fuerte, y para el desarrollo y crecimiento económico de nuestra Ciudad, estamos comprometidos a suministrarles solamente agua de la más alta calidad a nuestros consumidores. Para garantizar que el consumo y uso del agua es fiable, nuestro Departamento de Obras Públicas, un líder reconocido en la industria del suministro de agua, monitorea de forma rutinaria los niveles de contaminantes en el agua de acuerdo a los valores establecidos por las leyes federales, estatales y locales. Salvo se indique lo contrario, este informe está basado en los resultados obtenidos en las pruebas para el control de calidad hechas por nuestro Departamento durante el período del primero de enero, 2015 hasta el 31 de diciembre, 2015.

Esperamos que se beneficie también de la información en este reporte acerca de las fuentes de nuestra agua y las operaciones de nuestro sistema de distribución. Le exhortamos a poner en práctica los consejos para ahorrar en el consumo de agua para el bien de nuestro medioambiente y asegurarnos que nuestra Ciudad continúe siendo un gran lugar para vivir, trabajar y criar una familia. Por nuestra parte, continuaremos haciendo mejoras a nuestros sistemas de elaboración y distribución de agua potable para mantenernos fieles a nuestro compromiso de calidad y asegurarle a nuestros clientes la mejor calidad en el agua para las generaciones venideras.

Atentamente,



Carlos Hernandez
Alcalde

COMO LOGRAR UNA REDUCCIÓN EN EL CONSUMO DE AGUA DE UN 20%



USO DIARIO PROMEDIO

El residente promedio en la ciudad de Hialeah usa aproximadamente 100 galones de agua al día. Aquí hay algunas maneras fáciles para reducir en un 20% o el equivalente de 20 galones el consumo de agua.



INSTALAR AIREADORES EN LOS GRIFOS

AHORRA

1.2 GALONES
por persona/día



LAVAR CARGAS DE ROPA COMPLETA

AHORRA

15-45 GALONES
por carga



CERRAR EL AGUA AL CEPILLARSE LOS DIENTES O AFEITARSE

AHORRA

10 GALONES
por persona/día



TOMAR DUCHAS DE CINCO MINUTOS EN LUGAR DE 10 MINUTOS

AHORRA

12.5 GALONES
Con una ducha de agua eficiente



ARREGLAR LAS FUGAS EN LOS INODOROS

AHORRA

30-50 GALONES
por día/inodoro



INSTALAR CABEZALES DE DUCHA EFICIENTES CON LA ETIQUETA WATERSENSE

AHORRA



INSTALAR INODOROS DE ALTO RENDIMIENTO- ETIQUETA WATERSENSE (1.28 GALONES POR DESCARGA)

AHORRA

19 GALONES
por persona/día



1.2 GALONES
por minuto

ALERTA PREVENTIVA PARA HERVIR EL AGUA

Como parte de los esfuerzos para proteger la salud de nuestras comunidades, el Estado de la Florida ha desarrollado normas que regulan cómo responden las agencias gubernamentales a las roturas en líneas principales del sistema de distribución de agua. Según las reglas, si se rompe una tubería de agua y su interior está expuesto a las aguas subterráneas, tierra u otras impurezas, un aviso preventivo alertando al consumidor a hervir el agua debe emitirse en la zona afectada. Como su nombre lo indica, se trata de una medida de precaución. Por lo general, el aviso no es necesario para la mayoría de las fugas de agua.

Entendemos que los avisos de precaución para hervir el agua pueden ser un gran inconveniente y hacemos todo lo posible para evitarlos. En el raro evento que ocurra una ruptura significativa, los avisos se distribuyen inmediatamente en la mayoría de los casos.

continuación esta página

En general, el aviso preventivo caduca después de 48 horas y sólo después que una prueba bacteriológica confirma que el agua está libre de contaminantes. Nos preocupamos por su seguridad y le recomendamos seguir los avisos de precaución una vez sean publicados en su área.

¿TIENE PREGUNTAS SOBRE ESTE REPORTE?



Puede contactar al Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de Hialeah 305-556-7383 o visítenos en la web en www.hialeahfl.gov

SI USTED DESEA OBTENER MÁS INFORMACIÓN ACERCA DE CONTAMINANTES Y SUS EFECTOS POTENCIALES A LA SALUD, POR FAVOR LLAME A LA LÍNEA DIRECTA PARA LA SEGURIDAD EN EL AGUA POTABLE DEL EPA AL 1-800-426-4791

CIUDAD DE HIALEAH - DATOS SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA, 2015

PARÁMETRO	MCL FEDERAL (a)	META FEDERAL (b)	MCL ESTATAL	AÑO DEL ANÁLISIS	MCL VIOLATION	MD-WASD	HIALEAH RO	FUENTES PRINCIPALES
CONTAMINANTES MICROBIOLÓGICOS								
Bacterias coliformes totales (c)	5%	0	5%	15 (h)	N	0.7%	ND	Presente naturalmente en el ambiente
ETAPA 2 – PRODUCTOS DERIVADOS DE LA DESINFECCIÓN								
Trihalometanos totales (ppb) (e)	80	N/A	80	15 (h)	N	71 (5 - 79)	0.25 U	Producto derivado de la cloración del agua potable
Ácidos haloacéticos (ppb) (e)	60	N/A	60	15 (h)	N	37 (15 - 51)	0.37 U	Producto derivado de la cloración del agua potable
DESINFECTANTES								
Cloraminas (ppm) (f)	MRDL=4.0	MRDLG=4	MRDL=4.0	15 (h)	N	2.5 (ND - 4.6)	0.66	Producto derivado de la cloración del agua potable
Cloro (ppm) (f)	MRDL=4.0	MRDLG=4	MRDL=4.0	15 (h)	N	N/A	2.4	Producto derivado de la cloración del agua potable
CONTAMINANTES ORGANICOS SINTETICOS								
Diquat (ppb)	20	20	20	15 (h)	N	0.21 U	0.27 U	Herbicida presente en la escorrentía
CONTAMINANTES RADIOACTIVOS								
Antimonio (ppb)	6	6	6	15 (h)	N	0.1 (ND - 0.1)	0.50 U	Vertido de retardantes del fuego, compuestos electrónicos, soldaduras
Arsénico (ppb)	10	0	10	15 (h)	N	1.3 (0.5 - 1.3)	0.50 U	Erosión de depósitos naturales
Bario (ppb)	2	2	2	15 (h)	N	0.007 (0.002 - 0.007)	2.4	Erosión de depósitos naturales
Cromo (ppb)	100	100	100	15 (h)	N	0.001 (ND - 0.001)	2.5 U	Erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm) (g) (en la llave de agua)	AL = 1.3	1.3	AL = 1.3	15 (h)	N	0.07, 0 hogares de 116 (0%) exceeded AL	0.00050 U	Corrosión de los sistemas de plomería en hogares
Fluor (ppm)	4	4	4	15 (h)	N	1.0 (0.4 - 1.0)	1.2	Erosión de depósitos naturales, aditivo en el agua para promover el fortalecimiento de los dientes
Plomo (ppb) (f) (en la llave de agua)	AL = 15	0	AL = 15	15 (h)	N	4.0, 3 hogares de 116 (3.0%) sob. AL	0.50 U	Corrosión de los sistemas de plomería en hogares
Níquel (ppb)	NE	N/A	100	15 (h)	N	ND	2.50 U	Corrosión del bronce
Nitrato (como N) (ppm)	10	10	10	15 (h)	N	0.11 (0.01 - 0.11)	0.025 U	Erosión de depósitos naturales; escorrentía del uso de fertilizantes
Nitrito (como N) (ppm)	1	1	1	15 (h)	N	0.01	0.025 U	Erosión de depósitos naturales; escorrentía del uso de fertilizantes
Selenio (ppb)	50	50	50	15 (h)	N	7.7 (ND - 7.7)	ND	Erosión de depósitos naturales
Sodio (ppm)	NE	N/A	160	15 (h)	N	53 (36 - 53)	44.8	Erosión de depósitos naturales y agua de mar
CONTAMINANTES RADIOACTIVOS								
Emisores alfa (pCi/L)	15	0	15	15 (h)	N	ND	1.51 U	Erosión de depósitos naturales
Radio combinado (pCi/L)	5	0	5	15 (h)	N	0.4 (ND - 0.4)	0.942 U & 0.689 U	Erosión de depósitos naturales
Uranio (µg/L)	30	0	30	15 (h)	N	1.3 (0.1 - 1.3)	ND	Erosión de depósitos naturales
2015 DATOS DE RADON								
RADON (pCi/L)	NE	NE	NE	2015	N	242 (ND - 242)	ND	Ocurre naturalmente en el suelo y las formaciones rocosas

TERMINOLOGÍA SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA QUE APARECE EN ESTE INFORME

- (a) MCL = Nivel máximo de contaminantes.
- (b) Meta federal = MCLG = Meta del nivel máximo de contaminantes.
- (c) El MCL de bacterias coliformes totales especifica que el agua potable no debe mostrar presencia de bacterias coliformes en >5% de las muestras mensuales. Se recopila un mínimo de 420 muestras para análisis de bacterias coliformes totales cada mes del sistema principal de distribución para demostrar el cumplimiento con las normas.
- (d) Se recopila un total de 48 muestras de trihalometanos totales y ácidos haloacéticos cada año del sistema principal de distribución para demostrar el cumplimiento con las normas estatales. El cumplimiento se basa en un promedio anual corriente según el lugar. Este es el valor que precede al paréntesis.
- (e) Se recopila un total de 32 muestras de trihalometanos totales y ácidos haloacéticos cada año del sistema principal de distribución para demostrar el cumplimiento con las normas estatales. El cumplimiento se basa en un promedio anual corriente.
- (f) El cumplimiento se basa en un promedio anual corriente, calculado trimestralmente de muestras mensuales recopiladas durante el análisis de bacterias coliformes totales.
- (g) Se reporta el valor del percentil 90. Si el valor del percentil 90 no excede el AL (es decir, es menor que 10% de los hogares que tienen niveles por encima del AL), el sistema acata las normas y usa las medidas reglamentarias de control de la corrosión.
- (h) Los datos presentados por el sistema principal corresponden al análisis más reciente llevado a cabo para estos parámetros de acuerdo con las regulaciones.
- (i) Se requiere el análisis de fluor para demostrar el cumplimiento con las normas estatales cada tres años, de acuerdo con el sistema de supervisión del estado. Sin embargo, se supervisan los niveles de fluor diariamente en las plantas de tratamiento del sistema principal, donde se añade este elemento con el fin de promover el fortalecimiento de los dientes.
- (j) Test de Aceptación - Es un proceso de 14 días para verificar que la Planta de Tratamiento y sus partes funcionan de acuerdo con el contrato establecido, y que la calidad del agua que se produce cumpla con las regulaciones Federales y Estatales.

ABREVIATURAS Y NOTAS

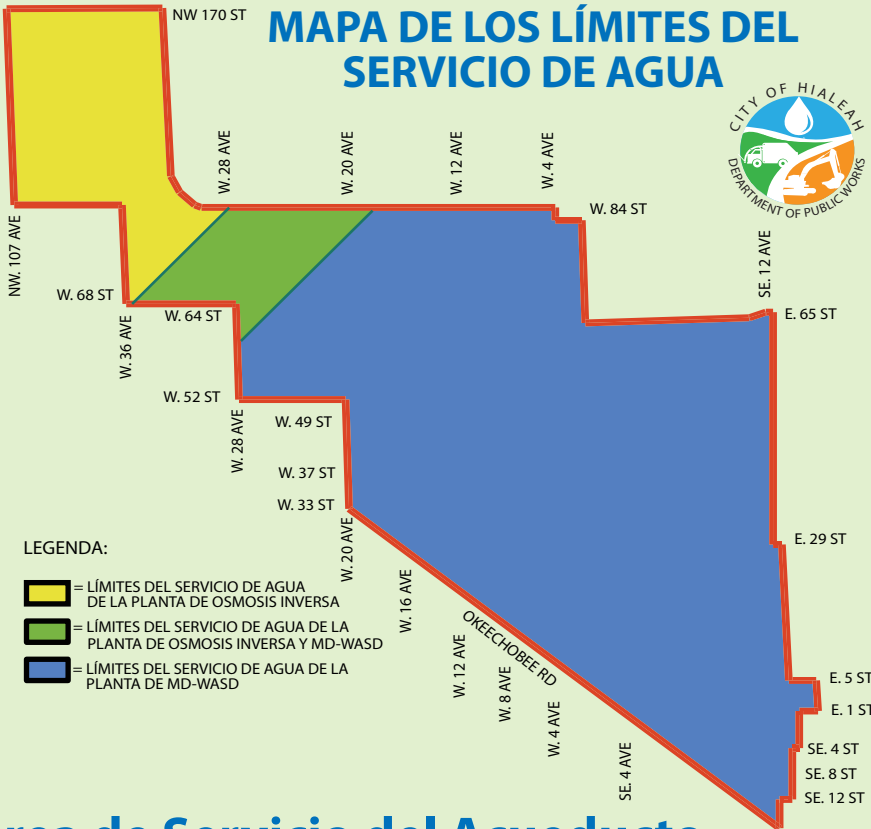
AL = Nivel de acción.
 MRDL = Nivel máximo de desinfectante residual.
 MRDLG = Meta del nivel máximo de desinfectante residual.
 N/A = No se aplica.
 ND = No detectado.
 NE = Ninguno establecido.
 pCi/L = picroCurios por litro.
 ppb = Partes por mil millones o microgramos por litro (µg/L)
 ppm = Partes por millón o miligramos por litro (mg/L)
 () = Los rangos se dan en paréntesis cuando sea pertinente. El valor que antecede al paréntesis es el nivel más alto reportado para el periodo de supervisión, excepto para los productos secundarios de la desinfección y los desinfectantes, donde se reporta el promedio anual corriente o el promedio corriente según el lugar.

ABREVIATURA / SÍMBOLO	DEFINICIÓN
MCLG	Meta del nivel máximo de contaminantes Es el nivel de contaminantes en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o anticipado para la salud
MCL	Nivel máximo de contaminantes Es el nivel más alto de contaminantes que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cercano posible a los MCLG con la mejor tecnología de tratamiento disponible
MRDLG	Meta del nivel máximo de desinfectante residual Es el nivel de un desinfectante en el agua por debajo del cual no hay riesgo conocido o anticipado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos
MRDL	Nivel máximo de desinfectante residual Es el nivel más alto de un desinfectante que se permite en el agua potable. Hay pruebas convincentes que muestran que es necesario añadir un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos
TT	Técnica de tratamiento Es un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable
AL	Nivel de acción Es la concentración de un contaminante que, de excederse, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir el sistema de suministro de agua

U = Por debajo.

N
4

MAPA DE LOS LÍMITES DEL SERVICIO DE AGUA



LEGENDA:

- = LÍMITES DEL SERVICIO DE AGUA DE LA PLANTA DE OSMOSIS INVERSA
- = LÍMITES DEL SERVICIO DE AGUA DE LA PLANTA DE OSMOSIS INVERSA Y MD-WASD
- = LÍMITES DEL SERVICIO DE AGUA DE LA PLANTA DE MD-WASD

Area de Servicio del Acueducto

El Departamento de Obras Públicas de Hialeah sirve a una población de más de 230,000 personas en un área de 23 millas cuadradas. Nuestros clientes están localizados dentro de la Ciudad de Hialeah, como también en áreas no incorporadas del Condado de Miami Dade. Nuestro sistema tiene interconexiones de emergencia con los municipios de Hialeah Gardens y Miami Lakes. La Planta de Tratamiento de Osmosis Inversa sirve a los residentes localizados en el nor-oeste de Hialeah proporcionando 7.5 millones de galones de agua por día. El area sur-este de Hialeah obtiene el agua de la Planta de John E. Preston que es propiedad del Condado de Miami Dade.

ALGUNOS ÚLTIMOS COMENTARIOS

La calidad del agua no solamente se trata de lo que hacemos en la planta de tratamiento de agua sino también de lo que hace el consumidor con el agua que utiliza. Usted probablemente ha escuchado que no se debe tirar por el inodoro insectos porque es una pérdida de agua, pero hay otras cosas que no se deben tirar por otras buenas razones.

Medicamentos utilizados o no deseados no deben ser tirados por el inodoro o sumideros. Aunque el tratamiento de agua pueda eliminar los materiales, los procesos de tratamiento adicionales son caros y todos pagamos por ellos.

A medida que estos materiales atraviesan el ecosistema, pueden tener un efecto negativo en la vida silvestre.

Nosotros protegemos el medio ambiente y la vida silvestre cuando desechamos los medicamentos apropiadamente. Por favor, no los tire por el fregadero o el inodoro.

Conservemos la calidad y la fuente de nuestra agua.

Para más información por favor visite:

<http://www.dep.state.fl.us/waste/categories/medications/pages/disposal.htm>

Estado de la Planta de Tratamiento de Osmosis Inversa de Hialeah

La compañía contratada para diseñar, construir y operar la Planta de Agua de ósmosis inversa, conocida por su nombre en inglés Hialeah RO, continua trabajando con el propósito de cumplir ciertos requisitos contractuales con respecto al diseño y construcción. La compañía operó la planta durante el año 2015 mientras buscaba resolver varios asuntos mecánicos no relacionados con la calidad del agua. Estos asuntos tendrán que ser resueltos para finalizar la fase de diseño y construcción del contrato. No obstante, toda el agua elaborada en la planta fue introducida a través del sistema de distribución ya que el agua ha satisfecho todos los requisitos de calidad bajo las leyes pertinentes. La Planta de Agua Hialeah RO actualmente proporciona agua de alta calidad a sus consumidores en Hialeah y el Condado Miami-Dade.

¿Sabia Usted...?

El Departamento de Obras Públicas de Hialeah, en un esfuerzo en conjunto con el Departamento de bomberos, mantiene 4,223 hidrantes a través del sistema de distribución de agua. Cada año, la Ciudad abre hidrantes específicos, dejando el agua fluir libremente. De esta manera, promueve las condiciones optimas para la operación de una red de hidrantes que forman parte del sistema para combatir incendios en la Ciudad. También al abrir hidrantes periódicamente, se eliminan los sedimentos en las tuberías manteniendo la pureza del sistema, asegurando la confiabilidad y la alta calidad del agua.



El Reporte Anual de la Calidad del Agua esta ahora disponible Online

Para mejorar nuestro medio ambiente, este reporte esta también disponible en la internet. Entre hoy para ver este reporte en: www.hialeahfl.gov